



“Finding Education for Female Inmates”

## Questionnaire 1.

Researcher \_\_\_\_\_ Date \_\_/\_\_/2014 Interviewer \_\_\_\_\_ Datum \_\_/\_\_/2014

Country GERMANY / Prison \_\_\_\_\_ Form no \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Land DEUTSCHLAND / Gefängnis \_\_\_\_\_ Formular Nr \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

A. BASIC INFORMATION		A. GRUNDDATEN
1. Age 1. Alter	1[ ] under 18 2[ ] 18-20 3[ ] 21-24 4[ ] 25-29 5[ ] 30-39 6[ ] 40-49 7[ ] 50-59 8[ ] over 60	1[ ] unter 18 2[ ] 18-20 3[ ] 21-24 4[ ] 25-29 5[ ] 30-39 6[ ] 40-49 7[ ] 50-59 8[ ] über 60
2. Nationality 2. Nationalität	1[ ] German national 2[ ] EU national, which country? _____ 3[ ] Unknown	1[ ] Deutsche Nationalität 2[ ] EU Nationalität, welches Land? _____ 3[ ] Unbekannt
3. Mother-tongue 3. Muttersprache	_____ _____	_____ _____
4. Marital status 4. Familienstand	1[ ] Single 2[ ] Married 3[ ] Separated 4[ ] Divorced 5[ ] Widow 6[ ] Other registered partnership 7[ ] Other, what? _____	1[ ] Ledig 2[ ] Verheiratet 3[ ] Getrennt 4[ ] Geschieden 5[ ] Verwitwet 6[ ] Andere eingetragene Partnerschaft 7[ ] Andere, welche? _____
5. Children 5. Kinder	1[ ] No 2[ ] Yes / years of birth: _____,_____,_____,_____,_____,_____,_____ ->Custody of children: 3[ ] No custody 4[ ] Yes (of how many?) _____	1[ ] Keine 2[ ] Ja / Geburtsjahr: _____,_____,_____,_____,_____,_____,_____ ->Sorgerecht für Kinder: 3[ ] Kein Sorgerecht 4[ ] Ja (für wieviele Kinder?) _____
6. Educational background 6. Schule /	1[ ] Primary school 2[ ] Secondary school 3[ ] Higher education (incl.	1[ ] Hauptschule 2[ ] Realschule/Gymnasium 3[ ] (Fach-)Hochschule, Universität

Ausbildung	university) 4[ ] Vocational training 5[ ] Not completed	4[ ] Berufsausbildung 5[ ] Nicht abgeschlossen
7. Profession (occupation) 7. Beruf (Beschäftigung)	1[ ] Yes, what? _____ 2[ ] No	1[ ] Ja, welche? _____ 2[ ] Nein
8. Employment history 8. Bisherige Berufstätigkeit	1[ ] Yes / _____ years in total -> a( )temporary jobs (number/length in total)___/___ b( )internships (number/length in total)___/___  c( )supported employment (number/length in total) ___/___ d( )registered as unemployed ___ years in total 2[ ] Limited 3[ ] None	1[ ] Ja / _____ Jahre insgesamt -> a( )Zeitarbeit (wieviele Stellen/Jahre insgesamt) ___/___ b( )Praktika (wieviele/Jahre insgesamt) ___/___ c( )unterstützte Beschäftigung (wieviele /Jahre insgesamt) ___/___ d( )als arbeitslos registriert ___ Jahre insgesamt 2[ ] Zeitweise 3[ ] Keine Berufstätigkeit
9. My hobbies/ skills/interests: 9. Meine Hobbies/ Fähigkeiten/ Interessen:	1[ ] Housekeeping 2[ ] Children 3[ ] Cooking 4[ ] Sewing 5[ ] Sports 6[ ] Handicraft 7[ ] Arts/Music 8[ ] Gardening 9[ ] Animals 10[ ] Reading 11[ ] Writing 12[ ] Acting / Theatre 13[ ] Computers, gaming, chatting 14[ ] Other, what? _____	1[ ] Haushalt 2[ ] Kinder 3[ ] Kochen 4[ ] Nähen 5[ ] Sport 6[ ] Handarbeit 7[ ] Kunst/Musik 8[ ] Gartenarbeit 9[ ] Tiere 10[ ] Lesen 11[ ] Schreiben 12[ ] Schauspielkunst /Theater 13[ ] Computer, spielen, chatten 13[ ] Andere, welche? _____

<b>B. BEFORE IMPRISONMENT</b>		<b>B. VOR DER INHAFTIERUNG</b>
<p>10. Income 10. Einkommen</p>	<p>1[ ] Studying 2[ ] Working 3[ ] Unemployed 4[ ] Social benefits 5[ ] On pension 6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Studium 2[ ] Arbeit 3[ ] Arbeitslos 4[ ] Sozialleistung 5[ ] Rente 6[ ] Sonstiges, was? _____</p>
<p>11. Accommodation 11. Wohnen</p>	<p>1[ ] Single household 2[ ] Family housing 3[ ] Temporary housing 4[ ] Institution 5[ ] Homeless 6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Single-Haushalt/Alleinlebend 2[ ] Familienhaushalt 3[ ] Vorübergehende Unterbringung 4[ ] Institution 5[ ] Obdachlos 6[ ] Sonstiges, was? _____</p>
<p>12. Social network 12. Soziales Netzwerk</p> <p>13. Violence background 13. Gewalt-hintergrund</p>	<p>1[ ] I have a supportive social network -&gt;the most important persons to me are: a( )family / b( )children c( )partner / d( )relatives e( )friends / f( )professionals g( )volunteers / h( )none</p> <p>2[ ] I do not have close relationships to people with criminal background</p> <p>3[ ] I do not have close relationships to people with substance abuse background</p> <p>---</p> <p>4[ ] I need a social supportive network</p> <p>5[ ] Some close relationships induce me to the criminal behavior</p> <p>6[ ] Some close relationships induce me to drug/alcohol abuse</p> <p>1[ ] I have not experienced domestic violence in close relationships</p> <p>2[ ] I have not experienced domestic violence in childhood</p> <p>3[ ] I have not experienced any violence</p> <p>4[ ] I have not been abused (bullied) in school</p> <p>---</p> <p>5[ ] I have experienced domestic violence in close relationships: -&gt; a( )physical violence b( )emotional abuse c( )sexual harassment d( )rape</p>	<p>1[ ] Ich habe unterstützende soziale Kontakte gehabt -&gt; die wichtigsten Personen für mich sind: a( )Familie / b( )Kinder / c( )Partner d( )Verwandte / e( )Freunde f( )Fachpersonal (zB. Sozialarbeiter, Therapeut, Bewährungshelfer, Berater) g( )Ehrenamtliche / h( )keine</p> <p>2[ ] Ich hatte keine engen Beziehungen zu Menschen mit kriminellem Hintergrund</p> <p>3[ ] Ich hatte keine engen Beziehungen zu Menschen mit Drogenmissbrauch</p> <p>---</p> <p>4[ ] Ich brauche ein unterstützendes soziales Netzwerk</p> <p>5[ ] Einige enge Kontakte haben bei mir kriminelles Verhalten begünstigt</p> <p>6[ ] Einige enge Kontakte haben bei mir Drogen-/Alkoholmissbrauch begünstigt</p> <p>1[ ] Ich habe keine häusliche Gewalt in engen Beziehungen erlebt</p> <p>2[ ] Ich habe keine häusliche Gewalt in meiner Kindheit erlebt</p> <p>3[ ] Ich habe keine Gewalt erlebt</p> <p>4[ ] Ich wurde in der Schule nicht missbraucht (gemobbt)</p> <p>---</p> <p>5[ ] Ich habe häusliche Gewalt in engen Beziehungen erlebt: -&gt; a( )körperliche Gewalt b( )emotionaler Missbrauch c( )sexuelle Belästigung d( )Vergewaltigung</p>

	<p>e( )other  6[ ] I have experienced domestic violence in childhood: -&gt;  a( )physical violence  b( )emotional abuse  c( )sexual harassment  d( )incest  e( )rape  f( )other  7[ ] I have experienced violence: -&gt;  a( )physical violence  b( )emotional abuse  c( )sexual harassment  d( )rape  e( )other  8[ ] I have been abused (bullied) in school: -&gt;  a( )physical violence  b( )emotional abuse</p>	<p>e( )andere  6[ ] Ich habe häusliche Gewalt in meiner Kindheit erlebt: -&gt;  a( )körperliche Gewalt  b( )seelische Grausamkeit  c( )sexuelle Belästigung  d( )Inzest  e( )Vergewaltigung  f( )andere  7[ ] Ich habe Gewalt erlebt: -&gt;  a( )körperliche Gewalt  b( )seelische Grausamkeit  c( )sexuelle Belästigung  d( )Vergewaltigung  e( )andere  8[ ] Ich wurde in der Schule missbraucht (gemobbt): -&gt;  a( )körperliche Gewalt  b( )seelische Grausamkeit</p>
--	--	--

C. IN PRISON		C. IM GEFÄNGNIS
<p>14. Prisoner status 14. Gefangenenstatus</p> <p>15. Placement in prison 15. Unterbringung im Gefängnis</p> <p>16. Length of current sentence 16. Länge der aktuellen Strafe</p>	<p>1[ ] Sentenced prisoner 2[ ] Awaiting trial/Remand prisoner 3[ ] Juvenile prisoner</p> <p>1[ ] Normal department 2[ ] Isolation department 3[ ] Prison hospital 4[ ] Psychiatric hospital 5[ ] Family department 6[ ] High security department 7[ ] Juvenile section 8[ ] Female-only section 9[ ] Other, what? _____</p> <p>1[ ] Under 1 month 2[ ] 1 months - 3 months 3[ ] 3 months - 6 months 4[ ] 6 months - 1 year 5[ ] 1 years - 2 years 6[ ] 2 years - 3 years 7[ ] 3 years - 5 years 8[ ] 5 years - 9 years 9[ ] 9 years or more 10[ ] Life 11[ ] Multiple life 12[ ] Unknown</p>	<p>1[ ] Verurteilte Gefangene 2[ ] Untersuchungshaft 3[ ] Jugendstrafvollzug</p> <p>1[ ] Normale Abteilung 2[ ] Isolationsabteilung 3[ ] Gefängniskrankenhaus 4[ ] Psychiatrisches Krankenhaus 5[ ] Familienabteilung 6[ ] Hochsicherheitsabteilung 7[ ] Jugendvollzug 8[ ] Frauenabteilung 9[ ] Sonstiges, was? _____</p> <p>1[ ] Unter 1 Monat 2[ ] 1-3 Monate 3[ ] 3-6 Monate 4[ ] 6 Monate - 1 Jahr 5[ ] 1-2 Jahre 6[ ] 2-3 Jahre 7[ ] 3-5 Jahre 8[ ] 5-9 Jahre 9[ ] 9 Jahre oder mehr 10[ ] Lebenslänglich 11[ ] Mehrere lebenslange Haftstrafe 12[ ] Nicht bekannt</p>
<p>17. Number of previous prison sentences 17. Anzahl der bisherigen Haftstrafen</p> <p>18. Prison 18. Gefängnis</p>	<p>1[ ] First sentence 2[ ] Several sentences, how many? _____</p> <p>A[ ] Closed prison: A1[ ] Both sexes prison</p> <p>A2[ ] Men's prison, women's wing/dept -&gt; a( )Activities together with male inmates</p> <p>A3[ ] Women's prison ---</p> <p>B[ ] Open prison: B1[ ] Both sexes prison</p> <p>B2[ ] Men's prison, women's wing/dept -&gt; a( )Activities together with male inmates</p> <p>B3[ ] Women's prison</p>	<p>1[ ] Erste Haftstrafe 2[ ] Mehrere Haftstrafen, wie viele? _____</p> <p>A[ ] Geschlossener Vollzug: A1[ ] gemischt geschlechtliches Gefängnis A2[ ] Männergefängnis mit Frauenabteilung/-flügel -&gt; a( )Aktivitäten zusammen mit männlichen Insassen A3[ ] ausschließl. Frauengefängnis ---</p> <p>B[ ] Offener Vollzug: B1[ ] gemischt geschlechtliches Gefängnis B2[ ] Männergefängnis mit Frauenabteilung/-flügel -&gt; a( )Aktivitäten zusammen mit männlichen Insassen B3[ ] ausschließl. Frauengefängnis</p>

<p>19. I have a Sentence Plan 19. Ich habe einen Vollzugsplan</p> <p>20. What kind of help did you need/would have needed when first arrived in prison 20. Welche Art von Unterstützung haben/hätten Sie als erstes gebraucht bei Ihrer Ankunft im Gefängnis</p>	<p>1[ ] Yes 2[ ] No</p> <p>1[ ] Substance abuse intervention 2[ ] Health/mental care</p> <p>3[ ] Parenting 4[ ] Family issues 5[ ] Financial advice 6[ ] Employment 7[ ] Studying 8[ ] Language 9[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Ja 2[ ] Nein</p> <p>1[ ] Hilfe bei Drogenmissbrauch 2[ ] Gesundheitliche/psychische Betreuung 3[ ] Kinderbetreuung 4[ ] Familienfragen 5[ ] Schuldnerberatung 6[ ] Beschäftigung/Arbeit 7[ ] Möglichkeit zu studieren 8[ ] Sprachliche Unterstützung 9[ ] Sonstiges, was? _____</p>
<p>21. Did you get the help you needed 21. Haben Sie die Hilfe erhalten, die Sie brauchten</p>	<p>1[ ] No 2[ ] Yes, the following: -&gt; a( )Substance abuse intervention b( )Health/mental care c( )Parenting d( )Family issues e( )Financial advice f( )Employment g( )Studying h( )Language i( )Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Nein 2[ ] Ja, folgende: -&gt; a( )Hilfe bei Drogenmissbrauch b( )Gesundheitliche/psychische Betreuung c( )Kinderbetreuung d( )Familienfragen e( )Schuldnerberatung f( )Beschäftigung/Arbeit g( )Möglichkeit zu studieren h( )Sprachliche Unterstützung i( )Sonstiges, was? _____</p>
<p>22. My participation in activities or programs while in prison 22. Meine Teilnahme an Angeboten oder Beschäftigung im Gefängnis</p>	<p>1[ ] I do not participate in activities 2[ ] Educational program 3[ ] Substance abuse program 4[ ] Psychological rehabilitation 5[ ] Prison work 6[ ] Family support 7[ ] Health care program 8[ ] Sport 9[ ] Cultural activities 10[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Ich nehme nicht an Angeboten teil 2[ ] Bildungsangebote 3[ ] Angebote bei Drogenmissbrauch 4[ ] Psychologische Angebote 5[ ] Beschäftigung in Eigen-/Unternehmerbetrieben 6[ ] Familienunterstützung 7[ ] Gesundheitsangebote 8[ ] Sport 9[ ] Kulturelle Aktivitäten 10[ ] Sonstiges, was? _____</p>
<p>23. My wishes for prison activities or programs 23. Meine Wünsche für Angebote oder Beschäftigung im Gefängnis</p>	<p>1[ ] I am not interested in participating in activities 2[ ] Educational program 3[ ] Substance abuse program 4[ ] Psychological rehabilitation 5[ ] Prison work 6[ ] Family support program 7[ ] Health care program 8[ ] Sport 9[ ] Cultural activities 10[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Ich interessiere mich nicht für eine Teilnahme an Angeboten 2[ ] Bildungsangebote 3[ ] Angebote bei Drogenmissbrauch 4[ ] Psychologische Angebote 5[ ] Gefängnisarbeit 6[ ] Familienunterstützung 7[ ] Gesundheitsangebote 8[ ] Sport 9[ ] Kulturelle Aktivitäten 10[ ] Sonstiges, was? _____</p>

<p>24. Does prison offer activities that meet my needs</p> <p>24. Hat das Gefängnis Angebote, die meinen Bedürfnissen entsprechen</p>	<p>a( )totally b( )mainly c( )few d( )not at all e( )not sure</p>	<p>a( )alle b( )hauptsächlich c( )wenige d( )gar nicht e( )bin nicht sicher</p>
---	---	---

D. EDUCATION		D. BILDUNG
<p>25. Self-rated ITC, reading/writing and mathematics <b>skills</b>  25. <b>Selbsteinschätzung der EDV-Kenntnisse, Lese-/Schreibe- und Rechenfähigkeiten</b></p>	<p>ICT skills  a( )very good  b( )good  c( )poor  d( )very poor  e( )not applicable</p> <p>Reading/writing skills  a( )very good  b( )good  c( )poor  d( )very poor  e( )not applicable</p> <p>Mathematics skills  a( )very good  b( )good  c( )poor  d( )very poor  e( )not applicable</p>	<p>EDV-Kenntnisse  a( )sehr gut  b( )gut  c( )schlecht  d( )sehr schlecht  e( )keine Angabe</p> <p>Lese-/Schreibefähigkeiten  a( )sehr gut  b( )gut  c( )schlecht  d( )sehr schlecht  e( )keine Angabe</p> <p>Rechenfähigkeiten  a( )sehr gut  b( )gut  c( )schlecht  d( )sehr schlecht  e( )keine Angabe</p>
<p>26. Self-rated literacy and numeracy <b>difficulties</b>  26. <b>Selbsteinschätzung der Lese- und Rechenschwierigkeiten</b></p>	<p>Literacy difficulties  a( )none  b( )some  c( )serious</p> <p>Numeracy difficulties  a( )none  b( )some  c( )serious</p>	<p>Leseschwierigkeiten  a( )keine  b( )etwas  c( )starke</p> <p>Rechenschwierigkeiten  a( )keine  b( )etwas  c( )starke</p>
<p>27. My participation in prison educational activities  27. <b>Meine Teilnahme an Bildungsangeboten im Gefängnis</b></p>	<p>1[ ] I am not participating  2[ ] Primary school  3[ ] Secondary school  4[ ] Vocational training with qualification  5[ ] Vocational training without qualification  6[ ] Higher education (including university)  7[ ] Training and guidance for rehabilitation purposes  8[ ] E-Learning  9[ ] Language for immigrants  10[ ] Other educational activities, what? _____</p>	<p>1[ ] Ich nehme nicht teil  2[ ] Hauptschulkurs  3[ ] Realschule/Gymnasialkurse  4[ ] Berufsausbildung mit Abschluss  5[ ] Berufsausbildung ohne Abschluss  6[ ] (Fach-)Hochschule, Universität  7[ ] Sozialtherapeutische Angebote  8[ ] E-Learning  9[ ] Sprachkurse  10[ ] Andere Bildungsangebote, welche? _____</p>
<p>28. My educational interests/ preferences  28. <b>Meine Bildungsinteressen/ -vorlieben</b></p>	<p>1[ ] I have no educational interests/preferences  2[ ] Primary school  3[ ] Secondary school  4[ ] Vocational training with qualification  5[ ] Vocational training without qualification</p>	<p>1[ ] Ich habe keine Bildungsinteressen/-vorlieben  2[ ] Hauptschulkurs  3[ ] Realschule/Gymnasialkurse  4[ ] Berufsausbildung mit Abschluss  5[ ] Berufsausbildung ohne Abschluss</p>

	<p>6[ ] Higher education (including university)</p> <p>7[ ] Training and guidance for rehabilitation purposes</p> <p>8[ ] E-Learning</p> <p>9[ ] Language for immigrants</p> <p>10[ ] Other educational activities, what? _____</p>	<p>6[ ] (Fach-)Hochschule, Universität</p> <p>7[ ] Sozialtherapeutische Angebote</p> <p>8[ ] E-Learning</p> <p>9[ ] Sprachkurse</p> <p>10[ ] Andere Bildungsangebote, welche? _____</p>
<p>29. (ANSWER IF <b>INTERESTED</b> TO STUDY)</p> <p>Reasons for deciding to participate in prison educational activities</p> <p>29. (Antworten, wenn ein <b>Bildungs-/Ausbildungsinteresse</b> vorliegt) Gründe, an Bildungsangeboten im Gefängnis teilzunehmen</p>	<p>1[ ] To satisfy my desire to learn</p> <p>2[ ] To learn about a new subject</p> <p>3[ ] To spend my time doing something useful</p> <p>4[ ] To pass an exam</p> <p>5[ ] To improve previous grades</p> <p>6[ ] Because I wanted to be part of the social environment at the school</p> <p>7[ ] Because I had friends going to school</p> <p>8[ ] Because I was encouraged to study</p> <p>9[ ] To get more free time during the day</p> <p>10[ ] To improve my self-esteem</p> <p>11[ ] Because it is better than working in prison</p> <p>12[ ] To make it easier for me to avoid committing crimes after I am released</p> <p>13[ ] To be better able to cope with life after my release</p> <p>14[ ] To make it easier to get a job after I am released</p> <p>15[ ] Earn money</p> <p>16[ ] To get out of my cell</p> <p>17[ ] To be an example to my children</p> <p>18[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Um meinen Wunsch, mehr zu lernen, zu erfüllen</p> <p>2[ ] Um mehr über neue Themen zu lernen</p> <p>3[ ] Um in meine Zeit im Gefängnis sinnvoll auszufüllen</p> <p>4[ ] Um einen Abschluß zu erreichen</p> <p>5[ ] Zur Verbesserung früherer Qualifizierungen</p> <p>6[ ] Weil ich dabei sein wollte in der Schule</p> <p>7[ ] Weil ich Freunde hatte, die zur Schule gingen</p> <p>8[ ] Weil ich ermutigt wurde weiter zu lernen</p> <p>9[ ] Um mehr freie Zeit im Tagesablauf zu erhalten</p> <p>10[ ] Um mein Selbstbewusstsein zu stärken</p> <p>11[ ] Weil es besser als arbeiten im Gefängnis ist</p> <p>12[ ] Um es für mich leichter zumachen, nach der Entlassung keine neuen Straftaten zu begehen</p> <p>13[ ] Um nach der Entlassung besser mit dem Leben klarzukommen</p> <p>14[ ] Weil es einfacher sein wird nach der Entlassung einen Job zu bekommen</p> <p>15[ ] Um Geld zu verdienen</p> <p>16[ ] Damit ich aus der Zelle heraus komme</p> <p>17[ ] Um ein gutes Vorbild für meine Kinder zu sein</p> <p>18[ ] Andere Gründe, welche? _____</p>
<p>30. What motivates me to study?</p> <p>30 Was motiviert mich zum Lernen?</p>	<p>1[ ] Family</p> <p>2[ ] Change of the environment</p> <p>3[ ] Thought of a better life</p> <p>4[ ] Supportive person (mentor)</p>	<p>1[ ] Familie</p> <p>2[ ] Veränderung der Umwelt</p> <p>3[ ] Vorstellungen über ein besseres Leben</p> <p>4[ ] Eine unterstützende Person (Mentor/in)</p>

	5[ ] Nothing 6[ ] Other, what? _____	5[ ] Nichts 6[ ] Anderes, was? _____
31. (ANSWER IF <b>NOT INTERESTED TO STUDY IN PRISON</b> ) Reasons for not participating in prison educational activities, if any (NUR BEANTWORTEN, WENN <b>KEIN INTERESSE</b> am Lernen im Gefängnis besteht) Gründe, warum ich nicht an Bildungsangeboten im Gefängnis teilnehme	1[ ] I do not receive any information about education activities 2[ ] I am not interested in getting an education in prison 3[ ] I already have enough education 4[ ] I am not willing to make the effort 5[ ] I have learning difficulties 6[ ] My culture does not allow me to study 7[ ] I prefer to work 8[ ] I have difficulties concentrating on my studies 9[ ] I have problems with reading and writing 10[ ] I have problems with numbers  11[ ] I cannot study in a large group, because: -> a( )fear of social situations b( )culture related reasons c( )religion related reasons d( )lack of motivation e( )other 12[ ] I can only study in my own language 13[ ] Other, what? _____	1[ ] Ich erhalte keine Informationen über Bildungsangebote 2[ ] Ich bin nicht interessiert im Gefängnis zu lernen 3[ ] Ich habe genug gelernt 4[ ] Es ist mir zu anstrengend  5[ ] Ich hab Lernschwierigkeiten 6[ ] Meine Kultur erlaubt es mir nicht, zu lernen 7[ ] Ich arbeite lieber 8[ ] Ich habe Schwierigkeiten mich zu konzentrieren 9[ ] Ich habe Schwierigkeiten beim Lesen und Schreiben 10[ ] Ich habe Schwierigkeiten beim Rechnen 11[ ] Ich kann nicht in einer großen Gruppe lernen, aus -> a( )Angst in sozialen Situationen b( )kulturellen Gründen c( )religionsbedingten Gründen d( )mangelnder Motivation e( )anderes 12[ ] Ich kann nur in meiner Muttersprache lernen 13[ ] Anderes, was? _____
32. Problems associated with prison educational activities 32. Probleme, die mit Bildungsangeboten im Gefängnis zu tun haben	1[ ] The prison does not offer any educational programs 2[ ] The prison does not offer any educational programs suitable for me 3[ ] The conditions for school and studying in the prison are poor 4[ ] Inadequate access to ICT equipment 5[ ] Transfers between prisons  6[ ] Inadequate access to literature  7[ ] I'll be released before I can finish my education 8[ ] There are too many distractions in prison 9[ ] Security routines in prison  10[ ] Culture related problems 11[ ] Books are outdated 12[ ] Education material is not offered in my language	1[ ] Das Gefängnis bietet keine Bildungsangebote an 2[ ] Das Gefängnis bietet keine Lernangebote an, die zu mir passen 3[ ] Die Bedingungen für Schule und Studium im Gefängnis sind schlecht 4[ ] Unzureichender Zugang für IT Ausstattung 5[ ] Verlegung in eine andere Vollzugsanstalt 6[ ] Unzureichender Zugang zu Literatur/Büchern 7[ ] Ich werde entlassen bevor ich die Ausbildung beendet habe 8[ ] Es gibt zu viel Ablenkung im Gefängnis 9[ ] Sicherheitsbedingungen im Gefängnis 10[ ] Kulturbedingte Probleme 11[ ] Bücher sind veraltet 12[ ] Lernmaterial wird nicht in meiner Sprache angeboten

	13[ ] Other, what? _____	13[ ] Anderes, was? _____
<p>33. <b>POSITIVE</b> experiences of participating in prison educational activities</p> <p>33. <b>POSITIVE</b> Erfahrungen durch die Teilnahme an Bildungsangeboten</p>	<p>1[ ] I was pleased with the variety of educational opportunities</p> <p>2[ ] The prison education supported the aims of my sentence plan</p> <p>3[ ] The prison education supported my personal needs</p> <p>4[ ] I can utilize the education after release</p> <p>5[ ] It made me feel better about myself</p> <p>6[ ] I feel that the prison staff supported/valuated my education</p> <p>7[ ] Other, mikä? _____</p>	<p>1[ ] Ich war mit der Vielfalt der Bildungsmöglichkeiten zufrieden</p> <p>2[ ] Die Bildungsangebote im Gefängnis unterstützten die Ziele meines Vollzugsplans</p> <p>3[ ] Die Bildungsangebote im Gefängnis unterstützten meine persönlichen Bedürfnisse</p> <p>4[ ] Ich kann die Ausbildung nach meiner Entlassung gebrauchen</p> <p>5[ ] Ich fühlte mich dadurch persönlich besser</p> <p>6[ ] Ich habe das Gefühl, dass das Gefängnispersonal meine Ausbildung unterstützt/wertschätzt</p> <p>7[ ] Anderes, was? _____</p>
<p>34. <b>NEGATIVE</b> experiences of participating in prison educational activities</p> <p>34. <b>NEGATIVE</b> Erfahrungen durch die Teilnahme an Bildungsangeboten</p>	<p>1[ ] Educational content was not what I expected</p> <p>2[ ] I did not meet the requirements</p> <p>3[ ] I feel that the prison staff did not support/valuate my education</p> <p>4[ ] The education was not useful after I was released</p> <p>5[ ] Waste of time!</p> <p>6[ ] Oher, what? _____</p>	<p>1[ ] Der Inhalt der Ausbildung entsprach nicht meinen Erwartungen</p> <p>2[ ] Ich konnte die Anforderungen nicht erfüllen</p> <p>3[ ] Ich habe das Gefühl, dass das Gefängnispersonal meine Ausbildung nicht unterstützt/wertschätzt</p> <p>4[ ] Die Ausbildung war nicht nützlich für Zeit nach meiner Entlassung</p> <p>5[ ] Zeitverschwendung!</p> <p>6[ ] Anderes, was? _____</p>
<p>35a) How do I value education in general? a) Wie schätze ich Lernen/(Aus-) Bildung generell ein?</p> <p>b) What does prison education mean to me? b) Was bedeutet mir Lernen im Gefängnis?</p>	<p>a( )very important b( )important c( )not very important d( )pointless e( )do not know</p> <p>a( )very important b( )important c( )not very important d( )pointless e( )do not know</p>	<p>a( )sehr wichtig b( )wichtig c( )nicht sehr wichtig d( )sinnlos e( )weiß nicht</p> <p>a( )sehr wichtig b( )wichtig c( )nicht sehr wichtig d( )sinnlos e( )weiß nicht</p>
<p>36. Level of educational Counsellor's support 36. Unterstützung durch Bildungsberater</p>	<p>a( )very good b( )good c( )poor d( )very poor e( )do not know</p>	<p>a( )sehr gut b( )gut c( )wenig d( )sehr wenig e( )weiß nicht</p>
37. How did I hear	1[ ] Staff	1[ ] Personal

<p>about the last activity I participated in?  37. Wie habe ich vom letzten Angebot, an dem ich teilgenommen habe, erfahren?</p>	<p>2[ ] Flyers  3[ ] Blackboards  4[ ] Other inmates  5[ ] Information sessions  6[ ] Other</p>	<p>2[ ] Prospekte  3[ ] Wandtafeln  4[ ] Anderen Gefangenen  5[ ] Informationsveranstaltungen  6[ ] Anderes</p>
<p>38. My experiences with prison staff  38. Meine Erfahrungen mit dem Gefängnispersonal</p>	<p>1[ ] I have been supported by prison staff: -&gt;  a( )security staff  b( )social worker  c( )prison director  d( )student counsellor  e( )teacher  f( )psychologist  g( )medical staff  h( )instructor  i( )other  2[ ] I have got information from staff about the activities and programs in prison  ---  3[ ] I have not been supported by prison staff  4[ ] I have not got information from staff about the activities/programs in prison</p>	<p>1[ ] Ich wurde unterstützt durch das Gefängnispersonal: -&gt;  a( )Sicherheitspersonal (AVD)  b( )Sozialarbeiter/innen  c( )Gefängnisdirektor/in  d( )Bildungsberater/in  e( )Lehrkräfte  f( )Psychologen  g( )Medizinisches Personal  h( )Ausbilder/innen  i( )Andere  2[ ] Ich habe durch das Personal Informationen über Angebote und Kurse im Gefängnis erhalten  ---  3[ ] Ich wurde durch das Gefängnispersonal nicht unterstützt  4[ ] Ich habe durch das Personal keine Informationen über Angebote/Kurse im Gefängnis erhalten</p>

E. WHEN RELEASED		E. NACH DER ENTLASSUNG
<p>39. I have plans when released  39. Ich habe Pläne für die Zeit nach der Entlassung</p>	<p>1[ ] I have no future plans  2[ ] Working  3[ ] Studying  4[ ] Rehabilitation programs  5[ ] Starting over  6[ ] Reactivate family bonds  7[ ] Other, what? _____</p>	<p>[1 ] Ich habe keine Zukunftspläne  2[ ] Arbeiten  3[ ] Studieren  4[ ] Rehabilitationsmaßnahmen  5[ ] nochmal von vorn anfangen  6[ ] Reaktivieren von familiären Beziehungen  7[ ] Anderes, was? _____</p>
<p>40. I had good experiences with the following services and support in the past  40. Ich hatte gute Erfahrungen mit folgenden Diensten und Unterstützungen in der Vergangenheit</p>	<p>1[ ] Community services  2[ ] Group support (i.e. AA, NA)  3[ ] Institutions  4[ ] 3rd sector services (NGO)  5[ ] Schools  6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Staatliche Einrichtungen (z.B. Jugendamt, Sozialamt, Bewährungshilfe)  2[ ] Selbsthilfegruppen  3[ ] Einrichtungen (z.B. Erziehungsheim, Klinik)  4[ ] Angeboten der Sozialverbände (AWO, Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz usw.)  5[ ] Schulen/Ausbildungsbetrieben  6[ ] Andere, was? _____</p>
<p>41. I will need services/support when released  41. Ich brauche Angebote/Unterstützung nach der Haftentlassung</p>	<p>1[ ] Community services  2[ ] Group support (i.e. AA, NA)  3[ ] Institutions  4[ ] 3rd sector services (NGO)  5[ ] Schools  6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] Staatliche Einrichtungen  2[ ] Selbsthilfegruppen  3[ ] Einrichtungen  4[ ] Angeboten der Sozialverbände  5[ ] Schulen/Ausbildungsbetrieben  6[ ] Andere, was? _____</p>

<p>42. a) My strengths/weaknesses as a student are:                  42. a) Meine Stärken/Schwächen beim Lernen sind:</p> <p>b) The kind of support that would help me the most, is:                  b) Unterstützung, die mir am meisten helfen würde, ist:</p> <p>c) Any other comments:                  c) Weitere Bemerkungen</p>		
		<i>Thank you for giving a female inmate's voice!</i>

Die Befragung war für mich...	<input type="radio"/>					
	<input type="radio"/>					



**FEFI “Finding Education for Female Inmates”  
 538856-LLP-1-2013-1-DE-GRUNDTVIG-GMP**